
**4th Session, 56th Legislature
New Brunswick
58-59 Elizabeth II, 2009-2010**

**4^e session, 56^e législature
Nouveau-Brunswick
58-59 Elizabeth II, 2009-2010**

BILL

3

**An Act to Amend the
Municipal Assistance Act**

Read first time: November 18, 2009

Read second time:

Committee:

Read third time:

HON. BERNARD LEBLANC

PROJET DE LOI

3

**Loi modifiant la
Loi sur l'aide aux municipalités**

Première lecture : le 18 novembre 2009

Deuxième lecture :

Comité :

Troisième lecture :

L'HON. BERNARD LEBLANC

2009

BILL 3

PROJET DE LOI 3

**An Act to Amend the
Municipal Assistance Act**

**Loi modifiant la
Loi sur l'aide aux municipalités**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 *Section 4 of the Municipal Assistance Act, chapter M-19 of the Revised Statutes, 1973, is amended by adding after subsection (10) the following:*

1 *L'article 4 de la Loi sur l'aide aux municipalités, chapitre M-19 des Lois révisées de 1973, est modifié par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (10) :*

4(11) The unconditional grant of a municipality for the year 2010 is the unconditional grant of the municipality for the year 2009.

4(11) La subvention sans condition d'une municipalité pour l'année 2010 est celle qu'elle a reçue pour l'année 2009.